



DAEWOO

POWER PRODUCTS

DALYG3500B

Welding mask/ Máscara para soldar



USER'S MANUAL/ MANUAL DE USUARIO

www.daewoopowerproducts.com

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Fabricado bajo licencia de Daewoo International Corporation, Corea

INDEX

1. GENERAL	2
2. WORKING PRINCIPLE	2
3. OPERATION INSTRUCTION	2
4. MAIN TECHNICAL INDEX AND PARAMETER	2
5. SIZE OF THE HELMET	3
6. MAINTENANCE	3
7. STORAGE AND TRANSPORTATION	3
WARRANTY	4

ÍNDICE

1. GENERAL	5
2. PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO	5
3. PRINCIPALES DATOS Y PARÁMETROS TÉCNICOS	6
4. TAMAÑO DE LA MÁSCARA	6
5. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	6
6. MANTENIMIENTO	6
7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	6
GARANTÍA	7

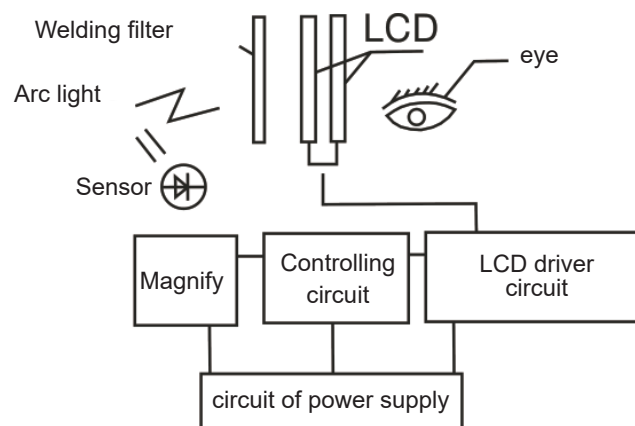
1. GENERAL

The light valve(LCD) in this product can turn from light to dark at the moment of electricity arc appearing,with the principle of photoelectric.The darkness degree can be adjusted between DIN 9 and 13.UV-IR filtering assembly consists of reflective coated glass,multi-layer light valve(LCD)and polarizer. It can effectively block the ultraviolet radiation and infrared ray from get through ,then effectively protect the eyes of the workers against the dama-ges of ultraviolet radiation and infrared ray.Automatic darkening helmet has wider coverage than common helmet.It can be used to protect the face and neck against the damages of the electricity arc and improve the product quality and working efficiency.This product is widely used by many developed countries at present. This product is widely used in shipbuilding,petroleum, Architecture,steel,boiler-manufacture and so on .The working temperature range is -5 c~+55 c.The limited working temperature range is -10 c~+60 c.The limited storage temperature range is -20 c ~+70 c.The relative humidity range is 20%~80%.

2. WORKING PRINCIPLE

The helmet can converse the electricity arc resulted from welding to the electronic signals.And after these signals are magnified,they will be passed to the LCD driven circuit,in which the light valve will be turned from light to dark.So that can avoid the damages to the eyes of the workers.

The principle of the whole circuit is as follows:



3. OPERATION INSTRUCTION

1. Open the package and take out the helmet.Tear off the protective film of the viewing area.Then exam whether every parts is good enough(the lithium battery is installed before delivery).
2. Adjust tightness of the comfort cushion through the manual knob in order to make the user comfortable after wearing it.
3. Adjusting the knobs on the sides of the helmet is to change tightness when lifting the helmet up and down.Visual angle can be moved it ahead and backwards to fulfill the user`s need.
4. Adjustable sensitivity and delay time of the viewing area enable the user to adjust according to different working condition.Reduce the sensitivity to avoid interference.When small current low arc is used ,high sensitivity can be selected. But high sensitivity must be adopted in case of argon arc.Delay time means the time from dark to light of the filter.The user can also select according to working condition and individual habit. with different types of filters and different methods of adjustment,present modes of adjustment are tumble switch, knob switch,touch-tone switch.

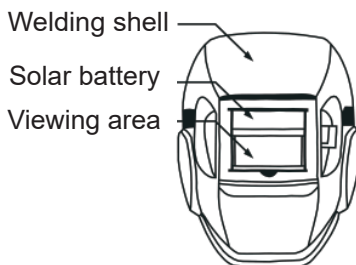
5. According to strength degree of electricity arc, we can adjust the knobs to fulfill the user's needs to different shade.

6. When the filter doesn't work or NO. of the light-shade is out of service, we should exchange the battery.

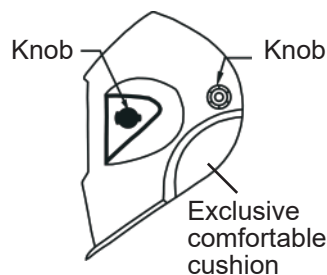
4. MAIN TECHNICAL INDEX AND PARAMETER

Filter Size	110 mm × 90 mm × 9 mm
Active Viewing Area	92.5 mm × 42.5 mm
Light Shade	DIN4
Dark Shade	DIN9 ~ 13
Way to shift Dark State	Outsider control, stepless shift
Switching Time	3/10000S
Sensitivity Adjustment	Stepless shift
Delay Time	0.1S ~ 0.8S
Power Supply	Lithium battery & Solar powered
Rated Capacity of Li-battery	600 mAh
Operating Temp	-5°C ~ 55°C
Arc Sensor	2
Mask Material	PP
Protect Grade against UVB	Up to shade DIN 16 at all time
Battery replaced	YES
Low battery alarm	YES
Grinding	YES

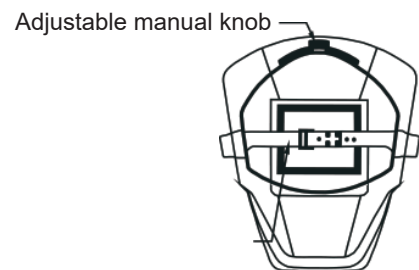
5. SIZE OF THE HELMET



Front view



Side view



Back view

6. MAINTENANCE

Please pay attention to the daily maintenance in order to prolong the life.

1. Take out the battery when the product is not used for a long time.
2. Make no water enter into the product, or it will cause permanent damage.
3. Don't expose the product under the sunshine.
4. Use balanced strength to adjust the electrograph. Please don't rotor it hard.

7. STORAGE AND TRANSPORTATION

Please handle the product light during the transportation. The storage temperature range is -20 c ~ +70 c.

WARRANTY CARD

Product model	Date of sale
Serial number	Company
Username	Client's signature

The product is in good conditions and fully complete. Read and agree the terms of the warranty.

GUARANTEE

The warranty period starts from the date of sale of the products and covers 1 year for all power products.

During the warranty period, free failures caused due to the use of poor-quality materials in the production and manufacturer workmanship admitted fault are removed. The guarantee comes into force only when warranty card and cutting coupons are properly filled. The product is accepted for repair in its pure form and full completeness.

WARRANTY DOES NOT COVER


- Mechanical damage (cracks, chips, etc.) and damage caused by exposure to aggressive media, foreign objects inside the unit and air vents, as well as for damage occurred as a result of improper storage (corrosion of metal parts);
- Failures caused by overloading or product misuse, use of the product for other purposes. A sure sign of overload products is melting or discoloration of parts due to the high temperature, simultaneous failure of two or more nodes, teaser on the surfaces of the cylinder and the piston or destruction of piston rings. Also, the warranty does not cover failure of the automatic voltage regulator due to incorrect operation;
- Failure caused by clogging of the fuel and cooling systems;
- Wearing parts (carbon brushes, belts, rubber seals, oil seals, shock absorbers, springs, clutches, spark plugs,

- mufflers, nozzles, pulleys, guide rollers, cables, recoil starter, chucks, collets, removable batteries, filters and safety elements, grease, removable devices, equipment, knives, drills, etc.);
- Electrical cables with mechanical and thermal damage;
- Product opened or repaired by a non-authorized service center.
- Prevention, care products (cleaning, washing, lubrication, etc.), installation and configuration of the product;
- Natural wear products (production share);
- Failures caused by using the product for the needs related to business activities;
- If the warranty card is empty or missing seal (stamp) of the Seller;
- The absence of the holder's signature on the warranty card.

DAEWOO

DAEWOO

DAEWOO

_____ _____ _____ _____		Product _____ Model _____ Company _____ Date of sale _____		Product _____ Model _____ Company _____ Date of sale _____
----------------------------------	---	---	---	---

1. GENERAL

La válvula de luz (LCD) en este producto puede pasar de claro a oscuro en el momento que aparece el arco eléctrico, con el principio de foto-electricidad. El grado de oscuridad se puede ajustar entre DIN 9

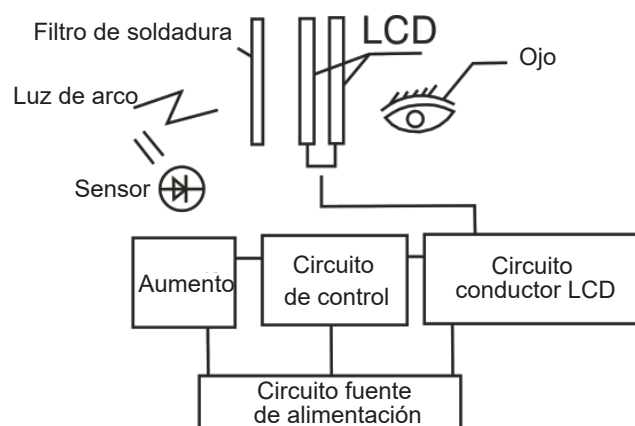
y 13. El conjunto de filtrado UV-IR consiste en vidrio reflectante recubierto, válvula de luz multi-capa (LCD) y polarizador. Puede bloquear con eficacia la penetración de la radiación ultravioleta y de rayos infrarrojos, y así proteger eficazmente los ojos de los trabajadores contra los daños de la radiación ultravioleta y rayos infrarrojos. Un casco de oscurecimiento automático tiene una cobertura más amplia que un casco común. Se puede utilizar para proteger la cara y el cuello contra los daños del arco eléctrico y mejorar la calidad del producto y la eficiencia de trabajo. Este producto es utilizado en la actualidad por muchos países desarrollados.

Este producto es ampliamente utilizado en la construcción naval, el petróleo, la arquitectura, el acero, la fabricación de calderas y trabajos domésticos. El rango de temperatura de trabajo es de $-5^{\circ}\text{C} \sim + 55^{\circ}\text{C}$. El límite del rango de temperatura de trabajo es $-10^{\circ}\text{C} \sim + 60^{\circ}\text{C}$. El rango limitado de temperatura para almacenamiento es $-20^{\circ}\text{C} \sim + 70^{\circ}\text{C}$. El rango de humedad relativa es de 20% ~ 80%.

2. PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

El casco puede convertir el arco eléctrico resultante de la soldadura a las señales electrónicas. Y después de que estas señales se amplifican, se pasan al circuito de conducción LCD, en el que se activará la válvula de luz de claro a oscuro. Así es que se puede evitar los daños a los ojos de los trabajadores.

El principio de todo el circuito es el siguiente:



3. PRINCIPALES DATOS Y PARÁMETROS TÉCNICOS

No. de luz-sombra:

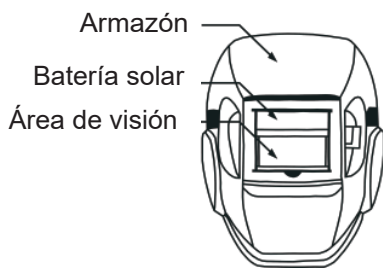
Estado luz: DIN4

Estado sombra: DIN9-13 (ajustar sin clase)

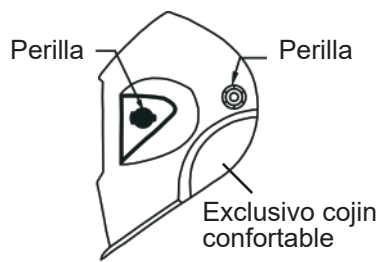
Tiempo de cambio: $\leq 0.5\text{ms}$

Tiempo de permanencia: 0.1 s ~ 0.6 s
 Área de visión: 44 mm x 99 mm
 Temperatura de trabajo: -10°C ~ +60°C
 Penetración UV: <0.0003 at 313 nm - 365 nm
 Penetración IR: < 0.027 at 780 nm - 1300 nm
 < 0.085 at 1300 nm - 2000 nm

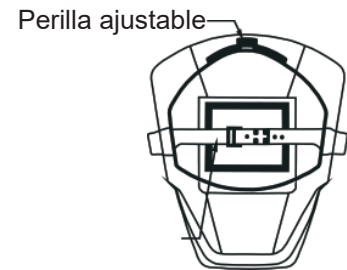
4. TAMAÑO DE LA MÁSCARA



Vista frontal



Vista lateral



Vista trasera

5. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Abra el paquete y saque la máscara. Arranque la película protectora del área de visión. Luego examine si cada parte es lo suficientemente buena (la batería de litio se instala antes de la entrega).
- Ajuste el cojín de confort a través mediante la perilla manual para hacer que el usuario este cómodo luego de colocársela.
- El ajuste de las perillas a los laterales permitirá modificar la firmeza de sujeción al subir o bajar la máscara. El ángulo visual se puede mover hacia adelante o hacia atrás para satisfacer la necesidad del usuario.
- El ajuste de sensibilidad y tiempo de retardo de la zona de visión permiten al usuario ajustar de acuerdo a diferentes condiciones de trabajo. Reduzca la sensibilidad para evitar interferencias.
- El tiempo de retardo, significa el tiempo desde oscuro a claro del filtro. El usuario puede también seleccionar de acuerdo a condiciones de trabajo y el hábito individual con diferentes tipos de filtros y diferentes métodos de ajuste, modos actuales de ajuste son interruptor de tambor, interruptor de botón, interruptor de marcación por tonos.
- De acuerdo con el grado de fuerza del arco eléctrico, podemos ajustar las perillas para cumplir con las necesidades de sombra del usuario.
- Cuando el filtro no funciona o el número de la sombra-luz está fuera de servicio, se debe intercambiar la batería.

6. MANTENIMIENTO

Por favor, preste atención al mantenimiento diario con el fin de prolongar la vida útil.

- Saque la batería cuando el producto no se utiliza durante mucho tiempo.
- Evite que el agua entre al producto ya que causará un daño permanente.
- No esponga el producto a la luz del sol.
- Utilice fuerza medida para ajustar el electrograf. Por favor, no lo rote con fuerza.

7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Por favor, manipule con suavidad durante el transporte. El rango de temperatura de almacenamiento es de -20°C ~ + 70°C.

TARJETA DE GARANTÍA

Modelo del producto	Fecha de venta
Número de Serie	Empresa
Nombre de usuario	Firma del cliente

El producto está en buenas condiciones y completo. Lea y acepte los términos de la garantía.

GARANTÍA

El período de garantía comienza desde la fecha de venta del producto y cubre 1 año para todos los productos.

Durante el período de garantía se eliminan los fallos causados por el uso de materiales de mala calidad en la producción y mano de obra cuya culpa sea admitida por el fabricante. La garantía entra en vigor desde que se llenó correctamente la tarjeta de garantía y cupones de corte. El producto es aceptado para su reparación en su forma pura y plena integridad.

LA GARANTÍA NO CUBRE

- Daños mecánicos (grietas, astillas, etc.) y daños causados por la exposición a medios agresivos, objetos extraños dentro de la unidad y las rejillas de ventilación, así como de los daños producidos como consecuencia de un almacenamiento inadecuado (corrosión de las partes metálicas);
- Fallos causados por sobrecarga o mal uso del producto, el uso del producto para otros fines, así como la inestabilidad de la electricidad. Una señal segura de que los productos de sobrecarga se están derritiendo o decolorando las piezas debido a la alta temperatura son el fallo simultáneo de dos o más nodos, el sumario sobre la superficie del cilindro y el pistón, y la destrucción de los anillos de pistón. Además, la garantía no cubre fallas de reguladores de energía de tensión automáticos debido a la operación incorrecta;
- Fallos causados por la obstrucción de los sistemas de combustible y refrigeración;
- Para piezas de desgaste (escobillas de carbón, correas, juntas de goma, sellos de aceite, amortiguadores, resortes, embragues, bujías, bufandas, boquillas, poleas, rodillos guía, cables de arranque de retroceso, platos, mandriles, baterías extraíbles, filtros y seguridad elementos, grasa, dispositivos extraíbles, equipos, cuchillos, taladros, etc.);
- Los cables eléctricos con daños mecánicos y térmicos;
- El producto, si fue abierto o reparado fuera del Centro de Servicio Autorizado.
- la prevención, productos de cuidado (limpieza, lavado, lubricación, etc.), la instalación y configuración del producto;
- Los productos de desgaste natural (cuota de producción);
- Fallos causados por el uso del producto para las necesidades relacionadas con las actividades empresariales;
- Si la tarjeta de garantía está vacía o el sello del Vendedor faltante;
- Ausencia de la firma del titular de la tarjeta de garantía.



DAEWOO

Producto _____
 Modelo _____
 Empresa _____
 Fecha de Venta _____

DAEWOO

Producto _____
 Modelo _____
 Empresa _____
 Fecha de Venta _____

DAEWOO

Producto _____
 Modelo _____
 Empresa _____
 Fecha de Venta _____



DAEWOO
POWER PRODUCTS

www.daewoopowerproducts.com

Manufactured under license of **Daewoo International Corporation**, Korea
Fabricado bajo licencia de **Daewoo International Corporation**, Corea